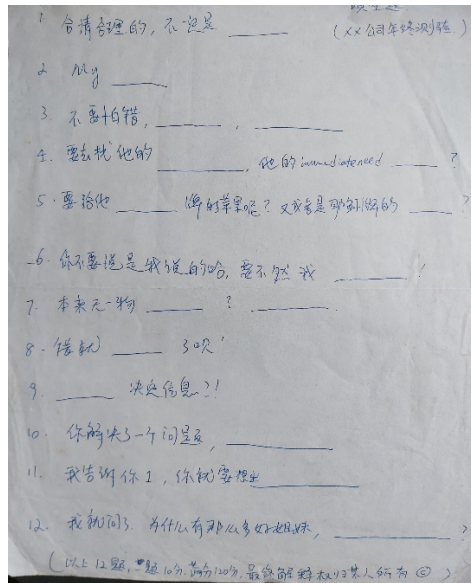


宣教士保羅嘗言：我們成了一台戲，給世人和天使觀看 (林前 4:9). 宣教士如活在金魚缸內，眾人從四面八方把你看清. (所謂眾人，包括宣教工場當地人，來自不同國家的隊友，老家差派支持你的教會，什至包括你自己) 且對你評頭論足. 怎麼樣？

收拾昔日物品，竟然看到這張紙，很有趣，也勾起不少回憶.



這是跨文化學習，其中一班學員的傑作.

幾位同學把羅老師上課時常掛咀邊，或一再強調的“名言”，收集起來，以填充題的方式，在班內傳閱作為“苦中作樂”，學習生活中的調劑. 他們也給我分發一份；現公諸同好，以搏一笑. (你也可以參與試試看!)

填充題一共 12 道.

1. “合情合理的，不一定是 \_\_\_\_\_”

答案是：真理

今天我們行事為人，都按當地合情合理的原則，也是大家都可以接納的準則. 不過在思考信仰方面，人間合理的事也並不一定跟真理並行. 真理往往也跟人間認為合理的不相符. 當我們站在這個十字路口，你會如何作出取捨？特別在跨文化 (異文化) 的環境下，怎樣合理地高舉真理？工人豈不三思？

2. “My \_\_\_\_\_”

答案是：Goodness

那是羅老師個人的口頭禪. 源於西方文化的一句順口溜，可直譯為“我的天呀”. 按 AI Overview 的解釋：那是一個英文感嘆語，意思是“我的天啊”，用來表達強烈

的驚訝,驚喜,驚嚇或無助的情緒. 估計是在基督教文化中, 直接稱呼上帝的名字被視為不敬或褻瀆, 所以為了避免這種宗教冒犯, 人們開始使用 **goodness** (良善) 來取代 **God** (上帝), 就成了 **My Goodness** 的說法.<sup>1</sup> 另, 有人把它倒樁表達: **goodness me!**

3. “不要怕錯, \_\_\_\_\_”

答案是: 不要犯錯

在跨文化的環境下傳遞福音, 很多時會有機會犯上錯誤. 然而因恐懼犯錯而什麼都不做, 或畏首畏尾, 或船頭怕鬼船尾慌賊而什麼都不嘗試, 那是本末倒置. 當然話要說回來, 你明明知道一個行為是不對, 或分析了解後認定是錯的事, 你卻孤注一擲, 仍舊去闖, 那後果自負, 活該. 請不要冒這個險, 犯這個錯.

4. “要去找他的 \_\_\_\_\_, 他的 **immediate need** \_\_\_\_\_”

答案是: 背後問題...即時及真正的需要

作為宣教工人, 我們當然知道一切答案在於永恆的主耶穌. **We know the answer, but what is the question?** 不同人有不同需要, 但卻藉不同方式表達. 我們送上的幫助是否為對方接受? 先從表面問題入手, 然後深入了解他背後問題. 同時, 工人要在眾多問題的背後, 了解那些是即時需要, 那些緩一點也行. 不要失去目標, 浪費彈藥, 或搔不著癢處.

5. “要給他 \_\_\_\_\_ 牌的蘋果呢? 又或者是耶穌牌的 \_\_\_\_\_”

答案是: 耶穌...橙子

傳福音作見證, 先要了解對方需要的是蘋果或是橙子. 他若喜歡的是蘋果, 你給他橙子, 他會丟掉或不珍惜. 可我們能運用的資源有限, 只是耶穌牌. 你把耶穌牌的蘋果送給喜歡蘋果的人, 他在接受蘋果的同時, 也會把耶穌接受. 橙子亦然.

6. “你不要說是我說的哈, 要不然我 \_\_\_\_\_”

答案是: 會被弄死的 (或: 死給你看)

都忘了什麼時候什麼場景說這樣的話. 有可能在傳授跨文化 “武功” 時, 引用一些較為標誌性或敏感的例子, 之後若再傳遞出去, 會產生不妥的後果吧.

7. “本來無一物, \_\_\_\_\_”

答案是: 何處惹塵埃

大家都知道那是佛教的一道名偈, 來自神秀和惠能之間的對話 (或說思想交流). 主要表達不執著的心態. 這句偈子揭示了佛教中 “空” 的觀念. 對跨文化宣教同工而言, 太執著自己已有的, 往往會窒息新的思維, 難有突破. 在文化表達方便也不容易放下自己的背景, 接受另一文化的表達

8. “錯就 \_\_\_\_\_ 了唄”

---

<sup>1</sup> [https://www.google.com.hk/search?q=my+goodness+的來源&sca\\_esv=3f080a3bfc790179&sxsrf=AE3TifP-v5UuyJirmuZ31\\_WoMS5X5oF2QQ%3A1758830437498&ei=ZZ\\_VaNGXHsbBhbIPmtXkwQ0&oq=my+goodness&gs\\_lp=Egxnd3Mtd2l6LXNlcnAiC215IGdwb2RuZXNzKgIIADIEECMYJzIEECMYJzIKEAAYgAQYQxiKBTIFEAAyAQYBRAAGIAEMgUQABiABDIFEAAyAQYBRAAGIAEMgUQABiABDIFEAAyGARI\\_S9QAFgAcAJ4AJABAjgBWKABWkoBATG4AQHIAQCYAgKgAg7CAgoQABiWAXjWBBhHmAMAIAYBkAYKkgcBMqAHrgWyBwC4BwDCBwMyLTlIBwo&scient=gws-wiz-serp](https://www.google.com.hk/search?q=my+goodness+的來源&sca_esv=3f080a3bfc790179&sxsrf=AE3TifP-v5UuyJirmuZ31_WoMS5X5oF2QQ%3A1758830437498&ei=ZZ_VaNGXHsbBhbIPmtXkwQ0&oq=my+goodness&gs_lp=Egxnd3Mtd2l6LXNlcnAiC215IGdwb2RuZXNzKgIIADIEECMYJzIEECMYJzIKEAAYgAQYQxiKBTIFEAAyAQYBRAAGIAEMgUQABiABDIFEAAyAQYBRAAGIAEMgUQABiABDIFEAAyGARI_S9QAFgAcAJ4AJABAjgBWKABWkoBATG4AQHIAQCYAgKgAg7CAgoQABiWAXjWBBhHmAMAIAYBkAYKkgcBMqAHrgWyBwC4BwDCBwMyLTlIBwo&scient=gws-wiz-serp)

答案是: 錯 (或: 改)

同樣, 也忘了什麼時候什麼場景說這樣的話. 有可能是鼓勵學員同工接受錯誤, 盡快更正.

9. “\_\_\_\_\_ 決定信息”

答案是: 接受信息的人

套用傳播理論, 重點不是你說了什麼, 而是聽的人聽到了什麼, 或聽到你說什麼之後他感覺到你說了些什麼, 他怎樣理解你要表達的是什麼. 有的時候聽到別人在爭吵, A 說: 我不是這個意思, B 說: 我就知道你是這個意思... 爭吵沒完沒了. 很多時候我們要表達信息 C, 但聽的人可能因自己心情, 自己理解能力, 外在環境等等因素, 卻聽到 (認為) 信息 D. 百詞莫辯. 最好是站在對方立場來表達他能清楚理解的信息.

10. “你解決了一個問題, \_\_\_\_\_”

答案是: 卻引起另一個問題

這是一個每天都會發生的循環. 面對問題, 若不深入了解其根源, 光是解決表象, 那是“頭痛醫頭, 腳痛醫腳”而已; 同時會出現“春風吹又生”, 或是會牽引出更多你想不到的問題. 同樣需要三思.

11. “我告訴你 1, 你就要想出 \_\_\_\_\_”

答案是: 2, 3, 4...

期待每一位工人都有來自天父的引導, 思考, 體驗. 作為老師的責任只是啟發. 若同工太聽教聽話, 沒有機會主動思考上的刺激和突破, 就只是“蕭規曹隨”. 在教學期間, 老師期望能作個開頭, 刺激同工同學們的頭腦, 能百無禁忌, 能天馬行空, 能有創意, 能大膽創新.

12. “我就問了, 為什麼有那麼多好姐妹, \_\_\_\_\_”

答案是: 卻沒有那麼多好的弟兄

在宣教工場上事奉主的工人, 男女性別的比例出現差強人意的現象, 就是女多男少; 而且比率差距很大. 出現的情況就是不少優秀的女宣教士“小姑獨處”. 宣教歷史告訴我們天父的確大大使用這些使女, 但他們一旦前往以男性作主導的社會, 就會出現不少困難. 弟兄呀, 你在那裡?

有關回憶老師昔日的教誨, 我也提出一個不能忘懷的名言, 情況如出一轍.

那是出自 CIU 院長 Dr. Robertson McQuilkin 的口. 他常掛在咀邊的名言是:

“Exegesis is King”.<sup>2</sup> 我跟他只有一年的相遇, 領受教益. 但無論親耳聽聞或從其他老師前輩的描述, 院長名言, 銘記於心.

<sup>2</sup> Dr. Robertson McQuilkin 常提的這句: Exegesis is King, 可理解為: 正確釋經才是王道. 院長曾在日本宣教 12 年, 之後返國, 在 Columbia Bible College Seminary/ Columbia International University/ Ben Lippen School 等服侍, 擔任行政人員, 教授, 院長等職位前後共 45 年. 1990 年辭任, 專注關懷服侍跟他共事 40 年但不幸患上腦退化的妻子. 院長於 2016 年返回天家懷中, 享年 88 歲. 他一生著作什豐. 他強調的是需要正確理解神的話, 一如提後 2:15 所言, “按著正意分解真理的道”